



Vamos a México : Una celebración feliz y alegre

- Comprendre et expliquer une tradition
- Mobiliser ses outils pour écrire
- Percevoir les spécificités culturelles des pays de la langue étudiée



I- DESCUBRE :

MÉXICO

- 128 millones de habitantes
- Capital: Ciudad de México
- Lengua: español y 67 lenguas indígenas

Una celebración feliz y alegre

El Día de Muertos es una celebración muy representativa de la cultura mexicana. Esta celebración es una hermosa oportunidad de recordar a¹ nuestros seres queridos² de una manera feliz y alegre.

Cada año, construyo un altar³ de muertos en casa. Los altares generalmente tienen la foto (o fotos) de tus seres queridos, su comida⁴ y pan favoritos, velas, flores y más.

¹⁰ Me maquillo como Catrina, invito a mi familia, cocino⁵ algo rico y disfruto⁶ de la bellísima película *Coco*.

S. Martínez, mamalatinatips.com, 2018 - Adaptado

1. se souvenir de - 2. personnes qu'on aime - 3. un autel
4. aliments - 5. je cuisine - 6. je passe un bon moment avec

VOCABULARIO

Audio
22va5209

- un altar: un autel
- un esqueleto: un squelette
- una fiesta / una celebración: une fête
- alegre: joyeux(se)
- feliz: heureux(euse)
- CELEBRAR: fêter
- MAQUILLAR(SE): (se) maquiller



Fotograma de la película Coco, 2017

¡Ya lo sé!

Lee

1 Lee la información sobre México y completa las frases.

a. En México, hay ciento millones de habitantes.

b. Los colores de la bandera mexicana son:

.....

Observa

1 Di qué elementos hay en el altar de Muertos de la película *Coco*.

papel picado calaveras

velas fotos flores

Lee

2 ¿Verdadero o falso?

a. El Día de Muertos es una celebración triste.

V F

b. La autora construye un altar de muertos.

V F

c. La autora celebra el Día de Muertos sola.

V F

3 La autora menciona cinco cosas que hace para el Día de Muertos. Subráyalas en el texto.

(souligne les 5 choses qu'elle fait)

4 Explica lo que hacen los mexicanos (ce que font les mexicains) cada 2 de noviembre. Usa los verbos: celebrar - instalar - reunirse - maquillarse...

.....

.....

.....

.....

Le présent de l'indicatif

Les terminaisons des verbes réguliers :

- verbes en -ar: o, as, a, amos, áis, an
- verbes en -er: o, es, e, emos, éis, en
- verbes en -ir: o, es, e, imos, ís, en



II-Érase una vez...una leyenda mexicana.

“ Cuenta la leyenda (1) que Xochitl y Huitzilin eran una pareja de enamorados (2) que subían todos los días a la montaña para dejar un ramo de flores (3) al Dios Sol Tonathiu , símbolo de su amor eterno después de la muerte.

Un día, Huitzilin se marchó a la guerra y murió. Xochitl, con un profundo dolor y desesperada, subió a la montaña y le rogó (4) al Dios Tonathiu que la reuniera con su amado.

El Dios decidió concederle su deseo (5) y la transformó en una flor amarilla de un color intenso.

Unos instantes después, se acercó un colibrí. Cuando entró en contacto con la flor, se abrieron (6) sus veinte pétalos, liberando un aroma intenso. Xochitl y Huitzilin reencarnados se reconocieron gracias a su amor eterno.

Así es como en la tradición mexicana, el aroma de la flor de cempasúchil permite guiar (7) a los difuntos gracias al amor sincero que sentimos por ellos. “

1.légende / 2. un couple d'amoureux / 3. un bouquet de fleurs / 4. elle implora / 5. accepta son souhait / 6. s'ouvrirent / 7. guider

Quelques repérages en français:

a) Quels sont les deux temps principalement utilisés dans le récit?

b) Peux-tu les associer à leur fonction ?

Narration,
description, durée

événement précis,
action courte

c) Voici les terminaisons en espagnol:

Pretérito imperfecto		Pretérito indefinido	
-AR	-ER / -IR	-AR	-ER / -IR
-aba	-ía	-é	-í
-abas	-ías	-aste	-iste
-aba	-ía	-ó	-ió
-ábamos	-íamos	-amos	-imos
-abais	-íais	-asteis	-isteis
-aban	-ían	-aron	-ieron
3 irregulares:		irregulares (texto):	
Ir (aller): iba... / ser (être): era... / ver (voir): veía...		morir (u): murió	



Apprends les terminaisons par coeur+ les irréguliers!



d) Relève les verbes du texte et complète le tableau suivant:

Pretérito imperfecto	Pretérito indefinido

Ficha de presentación de la leyenda:

- 1) La leyenda trata de : un grupo de chicos una pareja
- 2) Hay dos temas que son : _____ y _____
- 3) Los protagonistas se llaman: _____ y _____
- 4) El Dios se llama: _____

Mapa mental de la leyenda:

(redige tes phrases)

1.Lugar y personajes:

2.Situación inicial:

3.Nudo: problema

4.Final: triste? feliz?



EJERCICIOS PARA PRACTICAR:

1 L'imparfait de l'indicatif

Observo

Me **levantaba** en brazos, se **reía** y me **comía** a besos.

Comprendo

a. Les verbes réguliers

L'imparfait de l'indicatif se forme à partir du radical de l'infinitif.

– verbes en -ar : radical + -aba, -abas, -aba, -ábamos, -abais, -aban

– verbes en -er et -ir : radical + -ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían

hablar	comer	permitir
hablaba	comía	permitía
hablabas	comías	permitías
hablaba	comía	permitía
hablábamos	comíamos	permitíamos
hablabais	comíais	permitíais
hablaban	comían	permitían



¡Fíjate!

Tu remarqueras que l'imparfait est un des temps les plus simples de l'espagnol. Il n'a que trois irréguliers et il a la même valeur qu'en français.

b. Les verbes irréguliers

Seuls trois verbes sont irréguliers à l'imparfait.

ir	ser	ver
iba	era	veía
ibas	eras	veías
iba	era	veía
íbamos	éramos	veíamos
ibais	erais	veíais
iban	eran	veían

¡OJO! Pas de diphtongue ni d'affaiblissement à l'imparfait de l'indicatif.

¡OJO! hay → había (il y avait)

Me entreno

1. Pon los verbos en pretérito imperfecto.

- (Ir/él) a ver películas fantásticas.
- Siempre (jugar/nosotros) con muñecas.
- En las ciudades, no (haber) tantos coches.
- De pequeña (escribir/yo) cuentos.
- (Gustar/vosotros) las películas de horror.
- (Ser/tú) el príncipe azul y yo la princesa.
- Le (decir/yo) que (tener) miedo.
- Sus amigas (leer) cuentos de hadas.

2 Le passé simple (3^{es} personnes du singulier et du pluriel)

Observo

Llamó a su amigo. Lo llamaron.
Nació en Madrid. Nacieron en Paraguay.
Recibió una carta. Recibieron muchos regalos.

Comprendo

Le passé simple se forme à partir du radical de l'infinitif, plus :

– verbes en -ar : -ó à la 3^e pers. du singulier,

-aron à la 3^e pers. du pluriel

– verbes en -er/-ir : -ió à la 3^e pers. du singulier,

-ieron à la 3^e pers. du pluriel



¡Fíjate!

Le passé simple (el pretérito indefinido) est très utilisé en espagnol et se traduit souvent par le passé composé en français.
Ex. : Nació en 2003. Il est né en 2003.

Quelques verbes irréguliers

decir: dijo, dijeron

hacer: hizo, hicieron

ser: fue, fueron

tener: tuvo, tuvieron

Me entreno

2. Conjuga los verbos en pretérito indefinido.

- El chico (imaginarse) al monstruo.
- El árbol (ser) mágico.
- Las alumnas (tener) mucho miedo.
- Le (responder/él).
- (Escribir/ellas) una carta.
- Mi amiga (hacer) un sueño.
- Mi amigo se lo (decir).
- Todos (decir) la verdad.
- Le (contar/ellos) historias.